

全球华德福学校指定读物

引领 7 ~ 11 岁孩子的心灵
从梦幻的儿童世界过渡到真实的成人生活


Stories of the Saints

圣徒故事

[荷] 西格华特·尼吉朋加 著 周悬 译

四川文艺出版社

圣徒故事

[荷] 西格瓦特·尼吉朋加 著
周悬 译

四川文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

圣徒故事 / (荷) 尼吉朋加著; 周悬译. —成都: 四川文艺出版社, 2015. 9

ISBN 978-7-5411-4190-4

I. ①圣… II. ①尼… ②周… III. ①儿童故事—作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第224891号

Originally published in Dutch under the title
“Heiligenlegenden”

©1993 Uitgeverij Christoffor, Zeist

Simplified Chinese translation copyright © 2015

By Lipin Publishing Company

All RIGHTS RESERVED

著作权合同登记号 图进字: 21-2015-209

SHENGTU GUSHI

圣徒故事

(荷) 尼吉朋加 著 周悬 译

责任编辑 周 轶
封面设计 肖晋兴
内文设计 九章文化

出版发行 四川文艺出版社 (成都市槐树街2号)
网 址 www.scwys.com
电 话 028-86259285 (发行部) 028-86259303 (编辑部)
传 真 028-86259306

邮购地址 成都市槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031
印 刷 三河市华晨印务有限公司
成品尺寸 167mm × 230mm 1/16
印 张 13 字 数 200千
版 次 2016年2月第一版 印 次 2016年2月第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5411-4190-4
定 价 35.00元

版权所有·侵权必究。如有质量问题, 请与出版社联系更换。028-86259301

前言

世代以来，圣者的生平事迹对后人产生了深刻的影响，民间流传着很多赞颂圣者之伟大的传说和故事，便足以证明这一点。这些故事世代相传，最后付诸笔墨，成为宗教传说，供成人阅读。

然而事实证明，圣者故事也可以是优秀的儿童读物。它们比许多世俗故事更能完整而多彩地描绘出人类的图像。编写本书的过程中，可供选择的传统故事可谓五花八门。甄选过程中我们主要考虑的是，7岁到11岁孩子的心灵真正寻求的是什么。故事里凡有消极避世或逃脱现实的部分，我们都已删掉，或者转而以一种积极的方式来讲述。我们努力做到对孩子公平，也对传统故事公平。描写这些丰富多彩的生命事件时，我只选择那些真正打动我，而且在很多次的课程、会议和工作坊中能够真正触动他人的内容。

本书中所选择的多是被公认为圣者的人物。但我始终在想，是否有一些能够深刻启迪我们的生命迄今为止一直被忽略了呢？出于个人的喜爱，我将哈勒姆的爱玛也收入此书，作为这一类人的代表。她当之无愧。

读者若要更详细地了解每一位圣者的生平事迹，可以查看“圣徒生平”

部分。

在本书出版之际，我要感谢巴斯蒂安·巴恩、詹尼·莫勒和简·拉珀尔多。与他们一起工作给了我创作本书的灵感。我尤其要感谢埃德·梅耶，他为我提供了圣者的生平事迹和插图。还要特别感谢位于荷兰泽伊斯特的克里斯托弗出版社，是他们最早出版了本书的插图版。

西格瓦特·尼吉朋加

目 录

圣母玛利亚 / 1

爱尔兰的圣布里吉德 / 5

圣哥伦巴 / 10

 哥伦巴诞生的预言 / 10

 珍贵的斗篷 / 11

 狼与鸽 / 11

 书的战争 / 12

 来到艾奥纳 / 13

 大麦的故事 / 13

 门打开了 / 14

 乘风而去 / 15

鹤 / 16

悲伤的白马 / 16

阿西西的圣弗朗西斯 / 18

富有，却出生在稻草上 / 18

贫穷夫人 / 19

鸟儿们 / 20

古比奥的狼 / 21

弗朗西斯和克莱尔 / 23

火兄弟 / 25

死亡兄弟 / 26

圣伊莱斯 / 27

圣本尼迪克 / 31

岩石上的泉水 / 31

掉入池塘的镰刀 / 32

落水的孩子 / 33

乌鸦和毒面包 / 34

岩石上的魔鬼 / 35

天国之路 / 36

圣杰罗姆 / 37

圣乔治 / 41

巴拉姆和乔思法 / 44

圣尤斯塔斯 / 48

匈牙利的圣伊丽莎白 / 54

施洗者约翰 / 55

伊丽莎白和路德维希 / 56

又见玫瑰 / 57

麻风病人 / 58

德国皇帝大驾光临 / 58

弗朗西斯的斗篷 / 60

我们正在等待你 / 60

圣克里斯托弗 / 62

圣马丁 / 66

在亚眠 / 66

不战而退的高卢军 / 67

遭遇强盗 / 68

求见皇帝 / 69

武士们 / 70

圣马丁的鹅 / 70

身穿白斗篷的人们 / 71

埃及的圣安东尼 / 73

圣派特里克 / 78

圣多马 / 82

教皇格里高利 / 85

比亚翠丝 / 87

爱玛 / 92

圣阿格尼丝 / 95

宝拉的圣弗朗西斯 / 98

圣博尼费斯 / 103

圣帕斯卡尔·贝隆 / 108

圣维诺尼卡 / 111

圣里奥巴 / 115

圣安布罗斯 / 120

安提俄克的圣玛格丽特 / 122

圣奥蒂丽娅 / 127

圣布伦丹 / 132

玛拉的圣尼可拉斯 / 142

陌生的水手 / 143

两百斤粮食 / 144

魔法油 / 145

罗马王子 / 147

国王的奴隶 / 150

圣盖尔 / 152

雅典法官圣迪奥尼修斯 / 159

圣雷德甘德 / 164

圣女贞德 / 166

圣库斯伯特 / 170

使徒路加 / 173

使徒约翰 / 175

圣徒生平 / 177

圣阿格尼丝（1 月 21 日）/ 177

圣安布罗斯（12 月 7 日）/ 177

埃及的圣安东尼（1 月 17 日）/ 178

巴拉姆和乔思法（11 月 27 日）/ 178

比亚翠丝 / 179

圣本尼迪克（3 月 21 日）/ 179

圣博尼费斯（6 月 5 日）/ 180

圣布伦丹（5 月 16 日）/ 180

爱尔兰的圣布里吉德（2 月 1 日）/ 181

圣克里斯托弗（7 月 25 日）/ 181

圣哥伦巴（6 月 9 日）/ 182

圣库斯伯特（3 月 20 日）/ 182

雅典法官圣迪奥尼修斯（10 月 9 日）/ 183

匈牙利的圣伊丽莎白（11 月 17 日）/ 183

爱玛 / 184

圣尤斯塔斯（9 月 20 日）/ 184

阿西西的圣弗朗西斯 (10 月 4 日) / 185
宝拉的圣弗朗西斯 (4 月 2 日) / 185
圣盖尔 (10 月 16 日) / 186
圣伊莱斯 (9 月 1 日) / 186
教皇格里高利 (9 月 3 日) / 186
圣杰罗姆 (9 月 30 日) / 187
使徒约翰 (12 月 27 日) / 188
圣乔治 (4 月 23 日) / 188
圣里奥巴 (9 月 28 日) / 189
圣母玛利亚 (9 月 8 日) / 189
安提俄克的圣玛格丽特 (7 月 20 日) / 190
玛拉的圣尼可拉斯 (12 月 6 日) / 190
圣帕斯卡尔·贝隆 (5 月 17 日) / 190
圣派特里克 (3 月 17 日) / 191
圣雷德甘德 (8 月 13 日) / 191
圣多马 (12 月 21 日) / 192
圣维诺尼卡 (2 月 4 日 / 7 月 12 日) / 192

圣母玛利亚

于是神庙成了她的家

很久以前，有一个名叫若敬亚的人，和妻子亚哈纳一起住在拿撒勒城里。他们在那里生活了很多年，日子过得很不错，却有一件不顺心的事：他们没有孩子。但他们都是心地善良的人，总是遵从上帝的旨意。

他们问自己，为什么不被祝福，没有子嗣。最后他们发誓，如果上帝赐给他们一个孩子，他们一定不占为己有。他们许下心愿，要把孩子送往耶路撒冷的神庙，让他在那里长大。

若敬亚去耶路撒冷献祭的时候到了，他从羊群里选出最好的羔羊作为祭礼，与妻子亚哈纳告别，出门上路了。这是一次漫长的旅途，神庙所在的圣城在遥远的南方，若敬亚花了一个礼拜才走到。

最后，他来到高高山顶上的圣城。他穿过古老的城门，朝山上走去，心里怦怦跳着。神庙矗立在他眼前，十五级石阶引领他向前，最后他站在了祭坛前面。

这就是他要献上羔羊的地方。轮到他的时候，他牵着羔羊走到神父面

前。神父认出了他，后退一步，用非常严厉的声调说：“你是拿撒勒的若敬亚，亚哈纳的丈夫。你结婚已经很多年，可是上帝还没有赐给你孩子。你做了什么，若敬亚，使得你们夫妻没有子嗣？你真的配把祭礼放在这个祭坛上吗？”

站在旁边的人都惊呆了。他们看着若敬亚，发现他一句话也答不出来。他放下羊羔，注视着神父，眼中满是困惑。但是神父指着若敬亚刚刚爬上来的石阶，厉声说：“不配献祭礼的人是不允许把祭礼带到这里来的。从这里走开，好好反省你自己的生活。”

若敬亚浑身颤抖，他抱起羔羊，不敢抬头看，转身离开了神殿，从一排排目瞪口呆的人身边走了过去。他来到大大的广场，穿过被人们称作“金门”的古老城门，最后来到旷野里。一些牧羊人那里守着羊群，他做了牧羊人的仆人。

白天他卖力工作，到了晚上，他离开人群，独自一个人背靠岩石坐着，苦苦思索这些年来自己究竟做错了什么。为什么他和亚哈纳不配有一个孩子？很多个日子就这样过去了，直到有一天，漫长无眠的夜里，他再也忍受不了。他走进旷野，跪下来，祈祷上帝给他一个答案。

最后，天将破晓，太阳快要出来的时候，光照射到他身上。他抬起头，看见一个天使站在他面前，周身被火焰包围。天使说：“别害怕，若敬亚，我是上帝的天使。我认识你和你妻子，知道你们的一生。我也看到你被从神庙赶走，今晚我听见了你的祷告。我被派来告诉你，你并非不配有孩子，而是要等待上帝送来这个孩子。现在，这个孩子将经由你们而出生。

“你和亚哈纳所许的心愿被接受了。你们将要生下的那个女孩从三岁起要生活在神庙里。她的名字是玛利亚，有一天，她会生下这个世界的救主。现在，起来，回到耶路撒冷去。你会在城门下遇到你的妻子。和她一起回到拿撒勒，陪伴她，直到你们的孩子降生。”

说完这番话，天使离开了。若敬亚依然跪在旷野里，直到太阳升起，牧羊人起床，准备工作。他站起身，感谢牧羊人收留了他，与他们道别。

他慢慢往回走，沿着山坡再次去往圣城。他心不在焉，若有所思，因为与他说话的天使比此刻冉冉升起的太阳还要光芒四射，天使说的话似乎还在他的心里回响。

亚哈纳在拿撒勒等待丈夫回来的时候，天使也出现在她面前，带给她消息，并让她去往耶路撒冷。于是她备好行装，踏上了丈夫走过的路。她到达圣城，走到城门下的时候，若敬亚正沿着另一条路朝她走来。夫妻俩在金门闪闪发亮的拱门下相遇了，他们彼此拥抱，十分欢喜。他们在神庙里献上祭礼，这一次神父接受了。之后，两人回到拿撒勒，没过多久亚哈纳就怀孕了。生下女儿后，他们按照天使的吩咐，给她取名叫玛利亚。

一天，亚哈纳对玛利亚说：“你快要三岁了，很快就要去往耶路撒冷，那里有一个很大的神庙，你将会住在那里。”她让女孩坐在自己的膝上，对她解释说：“在这里，你可以和城里的孩子们玩；在神庙里，你要学会烤面包，放在神庙的餐桌上，你要为神父以及他的仆人做衣服。在这里，你和我们在一起；在神庙里，你会和你的老师在一起。”

很快，他们就出发了。长途跋涉之后，他们来到神庙面前。仰面望去，前方门廊巨大的圆柱下面，站着一个神父，正朝玛利亚招手。若敬亚和亚哈纳知道，就像他们所许的愿那样，玛利亚离开他们的时候到了。他们亲吻玛利亚，松开她。她头也不回，一级一级爬上石阶，拉着神父的手走进神庙。于是神庙成了她的家，她在这里居住、工作，学习与以色列人有关的一切。但她最喜欢做的事，是听犹太预言家所说的话。他们说，有一天救世主弥赛亚会从以色列人当中诞生。

一个姑娘不能一辈子待在神庙里。在以色列，女孩要在十三岁的时候结

婚。祭祀长召来这个国家所有未婚的男人。每个人要拿来一根树枝放在祭坛上，谁的树枝开出花来，谁就会和玛利亚结婚。

很多人来到祭坛前，献上树枝，但是没有一根树枝开出花儿来。所有人都离开之后，大祭祀四处张望，发现黑暗的角落里还有一个人没有走。大祭祀问他为何不走上前来，他说他只是一个贫穷的老人，肯定不可能娶一个年轻美丽的姑娘。

大祭祀回答说：“上帝自会为她挑选一个丈夫。”他命令这人走上前来，把树枝放在祭坛上。于是，约瑟——因为那就是他的名字——举起树枝，放在祭坛前面，立刻一朵闪闪发光的白花绽放在枝头。大祭祀十分欢喜，宣布玛利亚的丈夫已经找到，很快就要举行婚宴。事情就这样发生了。

（生平参见第 189 页）

爱尔兰的圣布里吉德

布莱德，你忘了我吗？

苏格兰艾奥纳岛附近的海面上，风暴刚刚平息。深绿色的大海上，白色浪尖吐着泡沫，一艘小船颠簸在浪头，随波逐流到艾奥纳岛的海滩。一个男人从小船里出来，看着面前狭窄的海滩，圆圆的鹅卵石，以及不远处起伏的山峦。

一个小姑娘也攀过船沿，爬了出来。这个名叫杜格尔·唐的男人转过身来，只见小姑娘双膝跪地，嘴里唱着歌。她还太小，还没学会说话，可是杜格尔·唐惊讶地发现，她在用一种自己从未听过的语言唱歌。那听起来像是一首颂歌，赞颂水、空气和光的统治者。

就在小姑娘跪着唱歌、杜格尔凝神细听的时候，三个男人来到海滩上。他们身穿白色长袍，站在小姑娘面前，等着她唱完，然后走到杜格尔身边。中间那个人说：“我们是德鲁伊祭祀，我是大祭祀卡塔尔。我们看见你带着女儿，从遥远的爱尔兰渡过大海来到这里。我们知道你是国王的儿子，被父亲流放，不得返回家园。你可以住在这里，你会得到一块土地来耕种。为自己找一个妻子，和我们生活在一起吧。但是，你的女儿不是普通的孩子，让